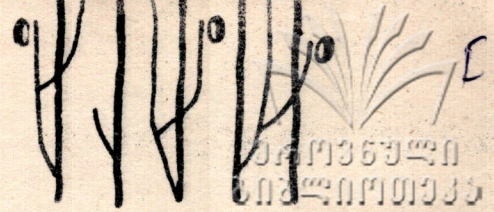


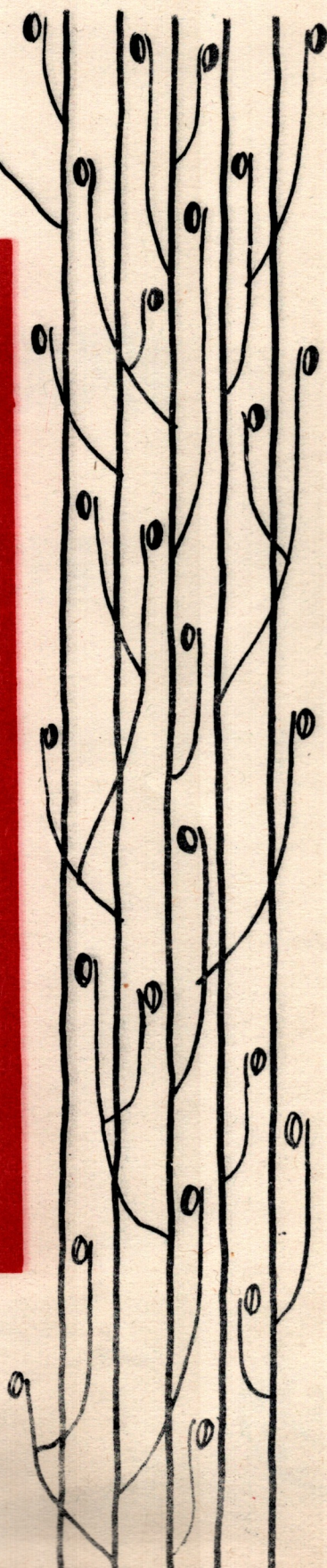
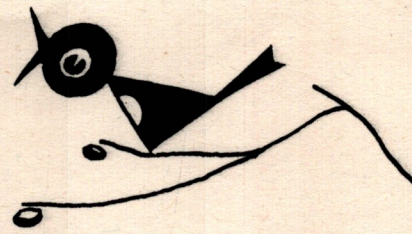
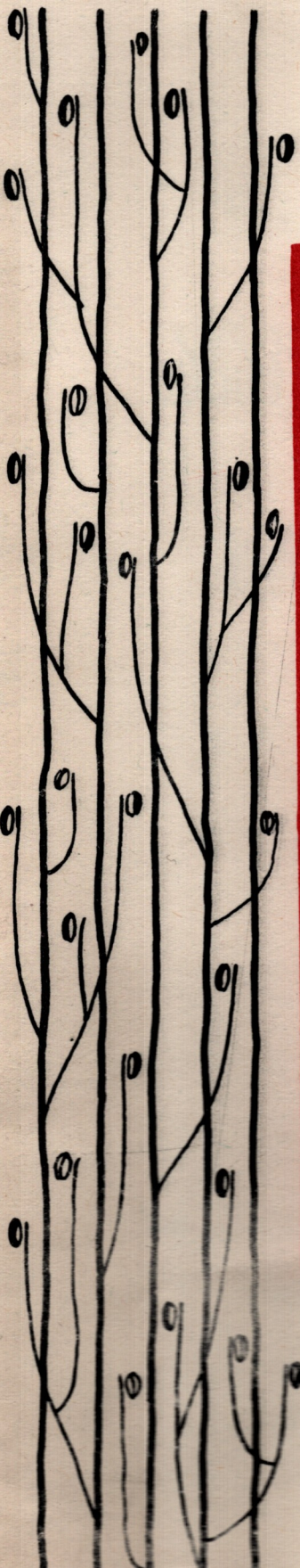


FM 1178
3



საქართველოს
საბავშვო ლიტერატურის
ცენტრი

ბმესა ვიპეჟრა • ნოდარ გიგაური • NODAR GIGOURI



საბავშვო
საქართველოს
ვიპეჟრა
ციკლი
დეტსკიხ
პესენ
CYCLE
OF CHILDREN
SONGS



M 484.6.02-62/

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ნოდარ გიგაური
Нодар Гигаури
NODAR GIGOURI

საბავშვო სიმღერების ციკლი

(გოგონასა და ბიჭისათვის)

ЦИКЛ ДЕТСКИХ ПЕСЕН

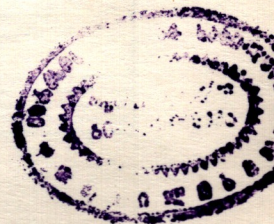
(ДЛЯ ДЕВОЧКИ И МАЛЬЧИКА)

CYCLE OF CHILDREN'S SONGS

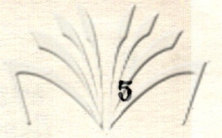
(FOR GIRLS AND BOYS)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 77

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 77



FM 1178
3



საბავშვო სიმღერების სიკლი

ЦИКЛ ДЕТСКИХ ПЕСЕН

ქართული
კომპოზიტორთა
კავშირისთვის

ტექსტი ბ. ლეჟავასი

Текст Г. Лежава

Рус. пер. Лии Асатиани

მუს. ნ. ვიგაური

Муз. Н. Гигаури

მთელი ჯომ აივლო

ПРОКАЗНИК

Allegro

ბიჭი
Мальчик

f

კა, კა - კა, კა - კა, კა - კა, კა - კა, კა, კა,
Ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka, ka,

ბ.
M.

კა, კა - კა, კა - კა, კა - კა, კა - კა, კა - კა, კა - კა.
ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka, ka - ka,

rit. — ff

გოგონა

Девочка

mf



საქართველოს
საზღვრო
სამხარეო
სამხარეო
სამხარეო

1. გო - გიმ ო - ლას წა - ართ-ვა სა - თა - მა - შო მან - ქა - ნა,
 Что за шум и плачь и смех, о - би - жа - ет Го - га всех,
 2. რა - ო - ნა - ხე ქე - თი - ნო? ნუ - ნუ - ჯა რა მა - ო - კო,
 Ту - ма - ков дев - ча - там дал, и на - сед - ку на - пу - гал,

მოკ - კურ - ცხლა რა ე - ზო - ში კრუ - ხი ა - ა -
 он ма - ши - ну у - ви - дал взял у дру - га
 ამ ცულ - ლუტ - მა გო - გო - ამ მთე - ლი ე - ზო
 а по - том под шум и гам наш ша - лун до -

1. | 2.

ქა - ქა - ნა. - კლო.
 и от - нял. - рал.
 ო - ო
 мой уд -

სამანძლავა

კაჩელი

Andantino

გოგონა
Девочка

mf

1. ს ა ბ ე ლ ა
Вот на де ре
2. ა ლ ბ ა წ ა რ ს
Ко тик смот рит

ბიჭი
Мальчик

ბ.
Д.

ა ბ ე ლ ა შ ი ლ ა შ ი
ве ка че ли по ка
თვთ თვთ ა რ წ ა რ ს
глаз ки жму ря, .. ше ве

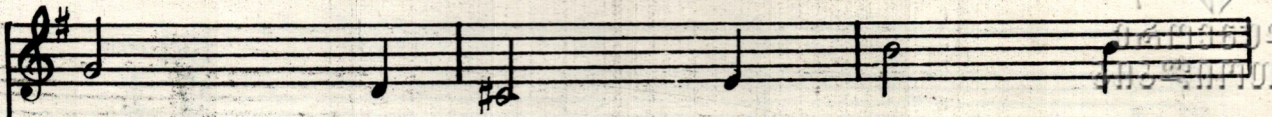
ბ.
М.



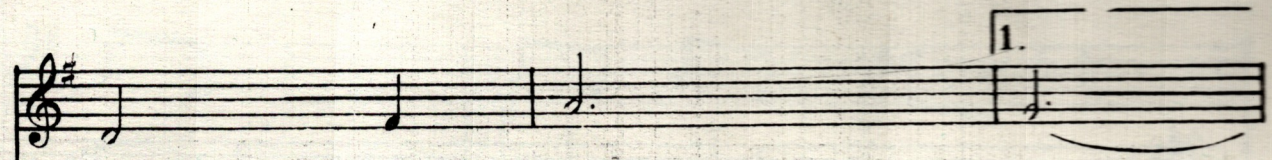
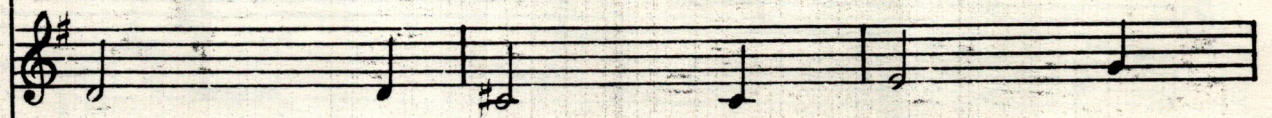

հօջ - Եջօ հջ - ծօ ցօ - Եօ,
 շայ - Եե Կօշ - Կու Եե - Եի,
 ծօջջ - ԵօԵ Չ - յօԵ Եօ - ԵօԵԵ,
 ԼիԵ ԽՎօՑ ԵօՄ Եու Տի - ՏԵՄ,



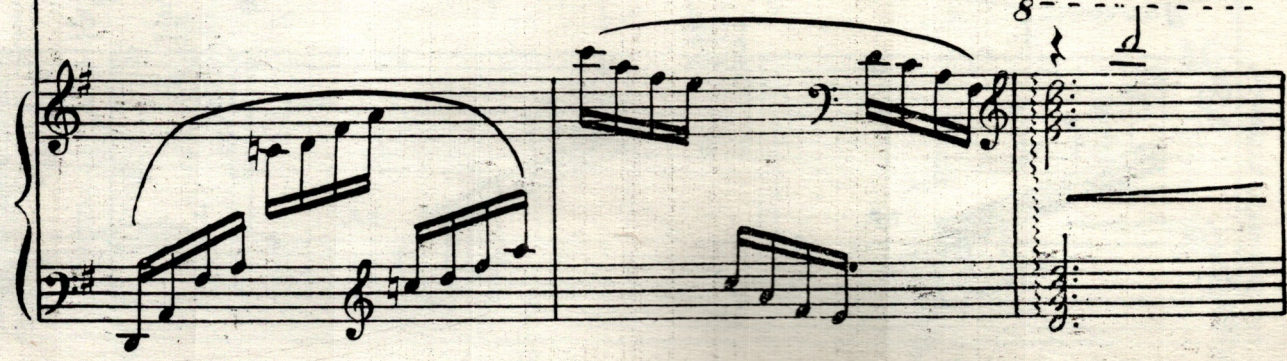
օ - յօ - յօ - Եջ, հօ - յօ -
 Վի - Տի ՎՅԵԵԵ, ԵՏԵ Վի - Տի,
 ԵօԵԵ - յօ ԵօԵ - ՎօԵԵ յԵ օօ -
 Եի Եօ Եի - Տի, Երօ - ՏիԵ



ჟა	ბჟ	ფო	სო	ფოქ	რობს,
вы	ше,	буд	то	ду	ет
და	შო	ღა	ჯრ	სო	და
დე	ТОК;	ПОД	ТОЛ	КНИ	те



ჟა	ბო	ქბო	სო
СИЛЬ	НЫЙ	ВЕ	тер.
ვჟ	და	ფო	
вы	ше,	вы	





ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՆՔՆԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

musical score system 1

Staff 1: Treble clef, G major, notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Coda symbol at the end.

Staff 2: Treble clef, G major, notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Staff 3: Grand staff (piano accompaniment). Treble clef: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. Dynamics: *p.p.* (pianissimo). Rehearsal marks with '8' and dashed lines.

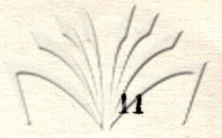
Lyrics: - եմ,
- աւ.

musical score system 2

Staff 4: Treble clef, G major, notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Staff 5: Treble clef, G major, notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Staff 6: Grand staff (piano accompaniment). Treble clef: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Bass clef: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. Dynamics: *p.p.* (pianissimo). Rehearsal marks with '8' and dashed lines.



საქართველოს
კომპოზიტორთა
კავშირის
სამხრეთ-დასავლელი
ბიურო

კატარაშის ღავე

СПОРЩИЦЫ

ბოჭო
Мальчик *mf*

Andante

ცუ - გს ხა - ტავ?
Я ри - су - ю

The first system of music features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Andante'. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'ცუ - გს ხა - ტავ?' and 'Я ри - су - ю'. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic and includes a section marked *p* (piano) indicated by a wavy line.

სულ ა - რა ჰგავს,
лай - ку მე - лом:

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics 'სულ ა - რა ჰგავს,' and 'лай - ку მე - лом:'. The piano accompaniment features a section marked *p* and another marked *mf*.

ა - სე - თო - ა გო - ხა ცუ - გო?
Лап - ки, уш - ки, хвост и но - сик ,

The third system concludes the piece. The vocal line has the lyrics 'ა - სე - თო - ა გო - ხა ცუ - გო?' and 'Лап - ки, уш - ки, хвост и но - сик ,'. The piano accompaniment includes a section marked *mp* (mezzo-piano) and another marked *mf*.



♩. M.

ბუნობს მი - უ - გავს მთე - ლო ტა - ბი,
 а мо - я под - ру - га На - та

mp

rit.

ფე - ხე - ბი ჯო ჯო - ხედს უ - გავს.
 ме - сит жел - тый свой пла - сте - лин.

rit.

Allegretto

გოგობა
f Девочка

წუ - ბი - ბა, არ იქ - ნე - ბა არ ვამ - ჯი - ლი
 Го - во - рит, смот - ри, как лов - ко нас - то - я - щий

mp



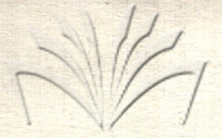
ქართული
ლიბრეტო

შე - ხე - ბუ - რად. შეხ რომ ბე - ლო გო - მთ - ძერ - ვე
 буд - то сло - ник, а твой пё - сик из бу - ма - ги

FM 1138
3

კულ ბუთ - ქუ - ხა და დიდ ყუ - რა, ეს ხა - ხა - ტო
 რა - зор - вет - ся ведь он ско - ро. О - би - жа - юсь

მას ა - რა სჯობს?! არ მო - ტყუე - და ა - რა - ფე - რი
 на под - руж - ку. Го - во - рю: На - ту - ля, что ты,



ქართული
საქართველოს
საქართველოს

f *p*

ოდ თო - ხას კო ბე - კო რომ ჰკრა,
 ТВОЙ СЛО - НЕ - НОК, НЕ СЛО - НЕ - НОК,

გა - ფუჭ - დე - ბა შე - ბო ბე - ლო.
 а прос - той мох на - тый ко - тик.

8 *-----* *7*

Andante (Ad libit.) *rit.*

ოდ თო - ხას კო ბე - კო რომ ჰკრა, გა - ფუჭ - დე - ბა
 ТВОЙ СЛО - НЕ - НОК, НЕ СЛО - НЕ - НОК, а прос - той мах -

საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

შე - ბო ბე - ლო.
 на - тый ко - тик.

rit. *

Allegretto

mf

ეს ა - რა თქვა სხვა - ვაბ თო -
 Спор от - че - го меж - ду ва -

mf

რემ, და - ვა - ყო - აბ. ვო - ვო. სო -
 ми, со - ра не к ли - ну сов - сем



ქართული ენციკლოპედია

mf

ცოლს,
вам,

ქა - ლალ - ღი რომ
ე - ტოტ პე - სიკ

ღა - ო - ხე - ვა ბუ - თუ, ბა - ტო, ეს არ - ო -
и сло - нё - нок, пусть дру - жат так - же как и

ცო.
вы.

ქა - ლალ - ღი რომ
ე - ტოტ პე - სიკ



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

და - ო - ხე - ვა, ხე - თუ ხა - ჭო, ეს არ - ო -
 ი სლო - ნე - ნოკ, пусть дру - жат так - же как и

FM 1178
3

ყო.
 ვი.

ბეჭურა ВОРОБЕЙ

Andante





tr

1. ჩე - მო კარ - გო, ჩი - ტუ - ნი - ა,
 Во - ро - бей при - тих на вет - ке,
 2. ფეჭვს მო - გავვ - ღო ხე - ლის გუ - ლით,
 На - კორმ - ლო თე - бя пше - ни - цей,

შავ სუ - რო - ხე, ჰი - ტი ჰეო - ჰი
 и дро - жит оз - яб - ший страш - но.
 გულ - ში ფრთხი - ლად ჩა - ჰი - ხე - ტად
 не от - дам те - бя ко - тен - ку.

მო - ღი ჩემ - თან, მო - ფრთ - ქალ - ღი, თო - რემ თოვ - ღი
 За - бе - ру те - бя с со - бо - ю, ты по - верь мне,
 მო - ღი, ში - შით ხუ შევ - ყუ - რუბ ფი - სუ - ნი - ას
 ты бу - ди нас, спо - за - ран - ку, го - ло - соч - ком



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

1.

და - ვაც - ვი - ვა.
 მო - я ПТИЧ - ка.
 ლეკვს და კნუ
 ЗВОН - КИМ, ЗВОН

2.

- ტეძს.
 - კიმ.



ვიზნეთლა

СВЕТЛЯЧОК

Andantino

mf

mf

1. ცო - ცო. ცო - ცო - ბა - თე - ლავ,
 Каж - дый раз во мгле - ноч - ной,
 2. ბა - თელს რომ ჰვებ მობ - დობ - ველს
 Я хо - чу те - бя най - ти,

mp

ღა - მკ - შო რამ ო - ბა - თებ, დღი - სით
 სვ - ე - ლა - ჯოკ პარ - ხა - ეტ მოი, პო - ჯე -
 მთ - ცოდ - ცო - მკ მძო - ჯკ - ბად ჯა - ბაც
 ო - ბო - შელ ყა ვსე პუ - ტი, პო დო -

რა - ტომ არ რაბ - ბარ, სად ბარ,
 მუ - ნე სვე - ტიშ - დემ, გდე თვოი
 ო - მთ - ძო - ჯარ - ჯგთ, ღა - მკ
 რო - გამ დოლ - გიმ შელ, ნო თე -



974936940
30343099933

1.

2.

rit.

аб бере о до бзд.
 край и где твой дом.
 до бзд до до до до,
 бя ч не на шел.

о до бзд.
 не на шел.
 до до до до,
 не на шел.

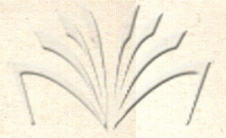
аб бере о до бзд.
 край и где твой дом.
 до бзд до до до до,
 бя я не на шел.

о до бзд.
 не на шел.
 до до до до,
 не на шел.

Musical notation for piano accompaniment, first system. Includes dynamics: *p*, *rit.*

a tempo %

Musical notation for piano accompaniment, second system. Includes dynamics: *a tempo*, *rit.*, *pp*.



ქართული
ენციკლოპედია

რედაქტორი **ს. მუღიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ა. ა. ბუაძე**
Обложка **А. А. БУАДЗЕ**

ვაჰომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 204, Тираж 2300, Подписано к печати 20/VII -77 г., Колич. форм 3
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

გ. 14/5.

ფასი
Цена **36** კობ.
კობ.



ქართული
საქმიანობა